

**Discours de Mme l'Ambassadeur Angelina Eichhorst, Chef de la Délégation de l'Union européenne au Liban**

**Lancement de la Bibliothèque virtuelle de la Méditerranée  
Projet Manumed – Programme Eurome Heritage**

**Université Saint-Esprit de Kaslik - 3 novembre 2011**

Père Georges Hobeika, Vice-Recteur aux relations internationales,  
Excellences,  
Mesdames, Messieurs,

C'est un vrai plaisir pour moi d'être aujourd'hui parmi vous. L'action Manumed est soutenue par l'Union européenne dans le cadre du programme Euromed Héritage. L'Union européenne s'engage à aider les peuples de la Méditerranée à s'approprier leur héritage culturel, national et régional, par l'éducation et la connaissance du patrimoine.

Le patrimoine culturel est une priorité d'action en Méditerranée parce que c'est à la fois un facteur essentiel de l'identité de chaque pays et un vecteur privilégié de compréhension entre les différentes cultures et civilisations. Le patrimoine culturel du Bassin méditerranéen, au-delà de sa variété et de ses spécificités locales, est le reflet des liens unissant l'Europe et la rive Sud de la Méditerranée, unissant 500 millions d'Européens et 180 millions d'habitants dans les 9 pays qui constituent notre voisinage méridional.

Grâce à l'action Manumed et à la Bibliothèque virtuelle de la Méditerranée, près de 700 000 manuscrits sont conservés électroniquement et seront accessibles à tous ceux qui ont accès aux outils électroniques. Une grande partie des habitants de la région pourront ainsi découvrir en ligne leur patrimoine et le partager. Cette

banque de données constituera également une formidable plateforme collaborative de travail entre les chercheurs et universitaires.

Des millions de manuscrits se trouvent dans les bibliothèques et archives des pays méditerranéens, souvent dans un état problématique de conservation et souvent, font l'objet d'un trafic illicite. La richesse et la variété de ces manuscrits n'ont ainsi pas de prix car ils constituent les éléments écrits de langues anciennes et surtout de langues parlées sur lesquelles sont fondées les civilisations méditerranéennes.

Il ne faut jamais ignorer l'histoire de sa langue, de son alphabet et des chiffres qu'on utilise tous les jours. Il est notamment important d'expliquer et de faire comprendre que la langue et l'écrit font partie d'un patrimoine immatériel commun à des peuples qui parfois s'opposent. Amin Maalouf écrivait dans ses 'Identités meurtrières': *'Language has the marvellous characteristic of being both a component of identity and a means of communication'*. On ne peut pas séparer une langue d'une identité.

L'objectif de l'Union européenne dans la région est de parvenir à l'idée d'un patrimoine euro-méditerranéen commun et d'en faire l'outil d'une politique d'ouverture, de tolérance, de paix et de stabilité dans la région.

Je tiens à remercier le Centre de Conservation du Livre (Arles-France), l'Université Saint-Esprit de Kaslik et l'Université Catholique de Louvain La Neuve (Belgique) et salue leur engagement actif pour une bonne réussite.

Je vous remercie

